|  |  |
| --- | --- |
| English | Urdu |
| **CANBERRA’S RECOVERY PLAN** | **کینبرا کی بحالی کا منصوبہ** |
| **COVID-19 Easing of Restrictions Roadmap as at 2 December 2020** | **2 دسمبر 2020 کا کوویڈ-19 پابندیوں میں نرمی کا روڈمیپ** |

|  |  |
| --- | --- |
| **STAGE 3** | **مرحلہ 3** |
| Step 3.1 – Monday 10 August 2020 | مرحلہ 3.1 - پیر 10 اگست 2020 |
| Maximum 100 people |  زیادہ سے زیادہ 100 افراد |
| COVID Safety Plan | کوویڈ سیفٹی پلان |
| * 1 person per 4 square metres of usable space applies, to a maximum of 100 people in each indoor space and each outdoor space (excluding staff on premises)

Reopening of:* Casinos and gaming in clubs
* Food courts (dine-in)
* Steam-based services, including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses
* Strip clubs, brothels, escort agencies
* 24-hour gyms – maximum of 25 people when unstaffed
 |   • ہر اندر کی جگہ اور ہر باہر کی جگہ میں زیادہ سے زیادہ 100 افراد (احاطے میں  عملے کو چھوڑ کر) پر1 شخص فی 4 مربع میٹر قابل استعمال جگہ کا اطلاق ہوتا ہے ان کا دوبارہ کھلنا:  • کیسینو اور کلبوں میں گیمنگ  • فوڈ کورٹ (اندر کھانے والے)  • بھاپ پر مبنی خدمات بشمول سوانا، بھاپ کے کمرے، بھاپ کی چھوٹی الماری اور باتھ ہاؤس • پٹی کلب، کوٹھے، تخرکشک ایجنسیاں۔  • 24 ۔ گھنٹے والے جیم -- زیادہ سے زیادہ 25 افراد جب عملہ نہ ہو |
| Working from home if it works for you and your employer. | گھر سے کام کرنا اگر یہ آپ اور آپ کے آجر کیلئے مناسب ہے۔ |
| **From 9am Friday 18 September 2020:** | جمعہ 18 ستمبر 2020 صبح 9 بجے سے: |
| * Smaller sized venues, facilities and businesses can return to their pre-COVID capacity, with a maximum of 25 people (excluding staff) across the whole venue.
 |  **• کم گنجائش والے مقامات، سہولیات اور کاروباری ادارے اپنی کوویڈ سے پہلے والی**  **وسعت میں واپس جاسکتے ہیں، جس میں پورے مقام میں زیادہ سے زیادہ 25 افراد** **(عملے کو چھوڑ کر) ہوں۔** |
| **Step 3.2 - Friday 9 October 2020** | **مرحلہ 3.2 - جمعہ 9 اکتوبر 2020** |
| * 1 person per 4 square metres indoors
 |  **• 1 شخص فی 4 مربع میٹر اندر کی جگہوں میں** |
| * 1 person per 2 square metres outdoors
 |  • 1 شخص فی 2 مربع میٹر باہر کی جگہوں میں  |
| * Maximum 500 people (from 13 Nov)
 |  **•** زیادہ سے زیادہ 500 افراد (13 نومبر سے) |
| * COVID Safety Plan
 |  **• کوویڈ سیفٹی پلان** |
| * Electronic check in at venues
 |  **• مقامات میں الیکٹرانک چیک ان** |
| * All gatherings can increase to 200 people
* 1 person per 2 square metres of usable outdoor space
* Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff)
* For cinemas and movie theatres – up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people
* For large indoor seated venues – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people
* For enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people
* For GIO Stadium and Manuka Oval – up to 50% seated capacity
* Workplaces may commence a return to the workplace if it suits employers and employees. If workplaces choose to return, a COVID- Safe Plan should be in place.
 |  **• تمام اجتماعات میں 200 افراد تک اضافہ ہوسکتا ہے** **• 1 شخص فی 2 مربع میٹر قابل استعمال باہر کی جگہ** **• درمیانی گنجائش والے مہمان نوازی کے مقامات جن کی کل قابل استعمال جگہ 101 اور** **200 مربع میٹر کے درمیان ہے ان میں پورے پنڈال میں** **زیادہ سے زیادہ 50** **افراد**  **(عملے کو چھوڑ کر) ہوسکتے ہیں۔** **• سینما گھر** **وں اور مووی تھیٹر** **وں کیلئے - ہر تھیٹر کی 50 فیصد وسعت تک،** **200 افراد تک** **• اندر کے بڑے سیٹوں والے مقامات کیلئے - ٹکٹوں والی تقاریب 50 فیصد وسعت تک،** **1000 افراد تک** **• باہر کے دائمی صفوں کی سیٹوں والے بند مقامات / گرینڈ اسٹینڈز کیلئے - ٹکٹوں والی** **تقاریب 50 فیصد وسعت تک، 1000 افراد تک** **• جی آئی او اسٹیڈیم** (GIO Stadium) **اور مینوکا اوول (**Manuka Oval**)** **کیلئے** -  **50 فیصد** **سیٹوں کی وسعت تک** **• اگرآجروں اور ملازمین کیلئے مناسب ہو، تو کام کرنے کی جگہیں واپسی کی جانب آغاز** **کرسکتی ہیں۔ اگر کام کرنے کی جگہیں واپسی کا انتخاب کرتی ہیں، تو وہاں ایک کوویڈ** **سیف پلان ہونا چاہیئے۔**  |
| **From 9am Friday 13 November 2020:** |  **جمعہ 13 نومبر 2020 صبح 9 بجے سے:**  |
| * All gatherings can increase to 500 people
* Standing consumption of food and beverages in an outdoor space
 |  • **تمام اجتماعات میں 500 افراد تک اضافہ ہوسکتا ہے**  **•** بیرونی جگہ میں کھانوں اور مشروبات کی کھڑے رہ کر کھپت |
| **Stage 4 – Wednesday 2 December 2020****Currently in place** | **مرحلہ 4 - بدھ 2 دسمبر 2020****فی الحال نافذ ہے** |
| * 1 person per 2 square metres indoor and outdoor
 |  **•** 1 شخص فی 2 مربع میٹر اندر اور باہر کی جگہوں میں |
| * Maximum 500 people
 |  • زیادہ سے زیادہ 500 افرا  |
| * COVID Safety Plan
 |  **•** کوویڈ سیفٹی پلان  |
| * Electronic check in at venues
 |  **•** مقامات میں الیکٹرانک چیک ان  |
| * All gatherings can have up to 500 people
* Businesses can have 25 people across the venue
* If businesses and venues want to have more than 25 people, they can use 1 person per 2 square metres of usable space in indoor and outdoor spaces, provided they use the Check In CBR app
* Businesses and venues not using the Check In CBR app can continue to have 1 person per 4 square metres of usable space in indoor spaces and 1 people per 2 square metres in outdoor spaces
* Patrons to be seated while consuming alcohol in indoor spaces
* Cinemas and movie theatres - up to 65% capacity of each theatre, up to 500 people if using the Check In CBR app
* Large indoor venues - ticketed and seated events up to 65% capacity, up to 1,500 people
* Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands - ticketed and seated events up to 65% capacity, up to 1,500 people
* GIO Stadium and Manuka Oval - up to 65% seated capacity
* Return to work where it suits employers and employees, with a COVID Safe Plan in place.
 | تمام اجتماعات میں 500 افراد تک ہوسکتے ہیں**•**   **•** کاروباروں کے پورے مقام میں 25 افراد ہوسکتے ہیں  **•** اگر کاروبار اور مقامات 25 سے زیادہ افراد رکھنا چاہتے ہیں، تو وہ اندر اور باہر کی جگہوں میں 1 فرد فی 2 مربع میٹر قابل استعمال  جگہ استعمال کرسکتے ہیں، بشرطیکہ وہ چیک ان سی بی آر ایپ  (Check In CBR app) استعمال کریں  **•** چیک ان سی بی آر ایپ (Check In CBR app) استعمال نہ کرنے والے کاروبار  اور مقامات اندر کی جگہوں میں 1 فرد فی 4 مربع میٹر قابل استعمال جگہ اور باہر کی جگہوں میں 1 فرد فی 2 مربع میٹر قابل استعمال جگہ میں جاری رکھ سکتے ہیں۔ **•** سرپرستشراب نوشی کرتے وقت اندر کی جگہوں میں بیٹھے ہو‎ں **•** سنیما گھر اور مووی تھیٹر –ہر تھیٹر کی 65 فیصد وسعت تک، 500 افراد تک  اگر چیک ان سی بی آر ایپ (Check In CBR app) استعمال میں ہو **•** اندر والے بڑے مقامات –ٹکٹوں اور نشستوں والی تقریبات 65 فیصد وسعت تک، 1,500افراد تک  **•** اندر والے بڑے مقامات –ٹکٹوں اور نشستوں والی تقریبات 65 فیصد وسعت تک، 1,500افراد تک **•** باہر کے دائمی صفوں کی نشستوں والے بند مقامات / گرینڈ اسٹینڈز - ٹکٹوں اور نشستوں  والی تقریبات 65 فیصد وسعت تک، 1,500افراد تک **•** جی آئی او اسٹیڈیم (GIO Stadium) اور مینوکا اوول (Manuka Oval) –  نشستوں کی 65 فیصد وسعت تک•جہاں مناسب ہو، وہاں آجروں اور ملازمین کیلئے کوویڈ سیف پلان کے ساتھ کام پر  واپسی۔ |

|  |  |
| --- | --- |
| **FUTURE CONSIDERATIONS** | **مستقبل کی غورو فکر** |
| From February 2021 |  فروری 2021 سے |
| * Move towards a COVID safe normal
 | کوویڈ سیف معمول کی جانب بڑھنا |
| **COVID Safe check points** | **کوویڈ سیف چیک پوائنٹس** |
| Fortnightly public health risk assessments will continue informed by monitoring the impacts of eased restrictions. |  ہر دو ہفتوں کے بعد پابندیوں میں نرمی کے اثرات کی نگرانی سے معلوم ہونے والے صحت عامہ کے خطرات کی تشخیص جاری رہے گی۔ |
| **Check point for further easing: 12 February 2021** | **مزید نرمی کیلئے چیک پوائنٹ: 12 فروری 2021** |
| Avoid public transport in peak hour. | رش کے اوقات میں پبلک ٹرانسپورٹ سے اجتناب کریں۔ |
| RESTRICTIONS MAY HAVE EASED BUT YOUR RESPONSIBILITY HASN’T | پابندیاں نرم ہوگئی ہوں لیکن آپ کی ذمہ داری نہیں ہوئی |
| Maintain good hand hygiene | اچھی حفظان صحت کو برقرار رکھیں |
| Stay 1.5 metres apart | ڈیڑھ میٹر کے فاصلے پر رہیں |
| Stay home if you are unwell and get tested | اگر آپ بیمار ہیں تو گھر میں ہی رہیں اور اپنی جانچ کرائیں |
| Monitor travel advice | سفر کے مشوروں کی نگرانی کریں |
| Further information at covid19.act.gov.au |  پر covid19.act.gov.auمزید معلومات  |